

cmchao / January 03, 2024 10:59AM

[《我所回想的群山》\( 思い出の山々 \)](#)

《我所回想的群山》( 思い出の山々 )

原著：千々岩助太郎

編譯者：鄭安晞、洪振豪

書籍說明

千々岩助太郎教授於1925年來到臺灣，首先擔任臺北工業學校教師，並在沼井鐵太郎的引介下進入了臺灣山岳會，1930年加入山岳會，並接下沼井離臺前的任務，發展台灣山岳事務，1932年擔任幹事後，能拍攝、能撰稿的他，扛起會務大任，直至1939年，每年都有為數不少的山岳活動。1931~1933年尤勝，年年皆有20餘次登山暨活動，狂熱程度直至1940年代代理校長後才稍歇。1931年7月至9月間，除3次北部郊山行程，他更帶領臺北工學校學生登頂南湖大山，暑期返回日本還爬了槍岳！1932年更從合歡越嶺道的古白楊入山，展開畢祿山、中央尖山、南湖大山13天大縱走（相當北二段逆走北一段），他將生命完全浸淫山中，讓愛山的我們既羨慕又感佩，充分體現了山域作家的本色。「二二八事件」發生後，大部分留用的日籍學者被遣送回日本，千々岩助太郎也不例外，許多年後他才回臺灣尋找當年在臺灣山岳會刊物上所發表的文章，共計有〈畢祿山、中央尖山、南湖大山縱走〉、〈關山行〉、〈奇萊主山連峰を往く〉、〈秀姑巒山、ウラモ山、丹大山縱走〉、〈大霸尖山行（登山道路開さく奉仕）〉、〈秋山行（插天山脈の探究）〉、〈南湖大山〉等文，加上《臺灣の山林》中〈南湖大山〉一文，共計9篇文章。1977年，他再加入演講稿與原住民資料後，自行再版，定書名為《思い出の山々》。

本書除重新整理千々岩助太郎在臺灣山岳會之舊作外，並統整其刊登在《臺灣婦人界》中的〈臺灣の婦人と山〉、〈山の復古帳〉、〈旅を語る座談会〉3篇文章，以及《臺灣山岳彙報》中追憶河南宏〈河南さんを追ふ〉與〈蕃屋漫談〉兩篇文章，最後加上紀念沼井鐵太郎的〈沼井鉄太郎（1896~1959）〉的文章。但比較可惜的是礙於時間、篇幅與編排，千々岩助太郎夫人千々岩好子（高橋好子）在《臺灣山岳》所投稿的〈登山と女性〉一文以及其歸國後所發表一系列有關原住民建築的文章，無法盡收入此書，只得跟讀者致歉！

作為臺灣山岳發展的中堅人物—千々岩助太郎，除了熱衷推動山岳事務外，並且也是臺灣原住民建築專家，本書之編譯者也向千々岩助太郎前輩致敬，在獲得其長子千々岩力與四子千々岩壬的同意與授權之下，重新編譯與整理其父親的山岳作品。

本書邀請了千々岩壬前輩為之題序外，也商請了國立臺北藝術大學人文學院院長吳懷農教授以及國立臺灣大學地理環境資源學系洪廣冀撰寫推薦文，本書採全彩印刷，共計336頁，並附上一張《蕃族分布圖》。

詳細目錄---

《我所回想的群山》( 思い出の山々 )

原著：千々岩助太郎

編譯者：鄭安晞、洪振豪

推薦序 千々岩壬

推薦序 生命浸淫群山 吳懷農

推薦序 山就在那裏 洪廣冀

編譯者序一 一拖好幾年的書 鄭安晞

編譯者序二 相遇即是緣份 洪振豪

自序 千々岩助太郎

凡例

目錄

第一部 山的故事

一、臺灣的群山

二、關於臺灣山岳一覽表

三、山的理解

(一) 臺灣的婦女與山

(二) 來自山之廢紙

(三) 討論旅遊的座談會

(四) 蕃屋漫談

(五) 追逐河南宏先生的身影

(六) 悼念沼井鐵太郎（1896~1959）

第二部 山岳行

壹、畢祿山、中央尖山、南湖大山縱走

貳、關山行

參、大武山、霧頭山縱走

肆、縱走奇萊主山連峰（奇萊主山連峰を往く）

伍、秀姑巒山、烏拉孟山、丹大山縱走

陸、大霸尖山行（登山道路開さく奉仕）

柒、秋山行（插天山脈の探究）

捌、南湖大山

玖、南湖大山「《臺灣の山林》版本」

第三部 日治臺灣山區原住民與理蕃道路

一、原住民的住家

二、山區橫貫道路系統

參考書目

附錄一、千々岩助太郎簡傳

附錄二、與臺灣山岳事務相關簡歷

附錄三、在臺灣的著作

後記

---